

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

17 JANUARI 1974.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1973.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE H. BURY.

Uiteenzetting van de Minister van Sociale Voorzorg.

Het globaal bedrag der op het bijblad van de begroting van Sociale Voorzorg uitgetrokken bijkredieten voor het begrotingsjaar 1973 beloopt 1.568,2 miljoen frank hetzij 722,5 miljoen voor het begrotingsjaar 1973 en 845,7 miljoen voor de vorige jaren; het globaal bedrag der kredietverminderingen bedraagt 23,3 miljoen. Deze cijfers houden rekening met de twee regeringsamendementen waarvan hieronder sprake is.

De netto stijging van de kredieten beloopt dus 1.544,9 miljoen frank.

Tegenover de oorspronkelijk begroting van 1973 ten belope van 36.988,7 miljoen frank betekent dit een verhoging van 4 pct.

Slechts een klein gedeelte van deze globale verhoging van 1.544,9 miljoen is toe te schrijven aan consumptieve bestedingen nl. 23,9 miljoen (21,6 voor het begrotingsjaar 1973,

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Rore, voorzitter; Bergers, Cathenis, Claeys, Cuvelier E., De Clercq C., Gerits, Hendrickx, Kevers, Meunier, Smeers, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mevr. Verdin-Leenaers, de hh. Wathelet en Bury, verslaggever.

R. A 9517

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XVIII (Zitting 1973-1974) : Ontwerp van wet.
131 en 143 (Zitting 1973-1974) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

17 JANVIER 1974.

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1973.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. BURY.

Exposé du Ministre de la Prévoyance Sociale.

Le montant global des crédits supplémentaires inscrits au feuillet d'ajustement du budget de la Prévoyance Sociale pour l'année budgétaire 1973 s'élève à 1.568,2 millions de francs, à savoir 722,5 millions pour l'exercice 1973 et 845,7 millions pour les exercices antérieurs; le montant global des réductions de crédits s'élève à 23,3 millions. Ces chiffres tiennent compte des deux amendements du Gouvernement dont question plus loin.

L'augmentation des crédits atteint par conséquent 1.544,9 millions de francs.

Par rapport au budget initial de 1973 de 36.988,7 millions cela signifie un accroissement de 4 p.c.

Une petite partie seulement de cette augmentation globale de 1.544,9 millions doit être attribuée à des dépenses de consommation, à savoir 23,9 millions (21,6 millions pour

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Rore, président; Bergers, Cathenis, Claeys, Cuvelier E., De Clercq C., Gerits, Hendrickx, Kevers, Meunier, Smeers, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mme Verdin-Leenaers, MM. Wathelet et Bury, rapporteur.

R. A 9517

Voir :

Documents du Sénat :

6-XVIII (Session de 1973-1974) : Projet de loi.
131 et 143 (Session de 1973-1974) : Amendements.

4,2 miljoen voor de vorige jaren en een kredietvermindering van 1,9 miljoen) terwijl voor de aankoop van roerende vermogensgoederen slechts bijkredieten voor vorige jaren voor 48.193,— frank ingeschreven werden en verminderingen voor 255.000,— frank.

De inkomensoverdrachten bedragen het grootste gedeelte der ingeschreven kredieten en belopen 1.521,3 miljoen waarvan 700,9 miljoen voor het jaar 1973, 841,5 miljoen voor vorige jaren en 21,1 miljoen verminderingen.

Vooraleer de grote posten te bespreken dient er nog melding gemaakt te worden van een amendement dat op artikel 33.01 de voorgestelde vermindering van 50.000,— frank terugbrengt op 11.000,— frank zodat het krediet 1973 van 100.000,— frank teruggebracht wordt op 89.000,— frank. Dit bedrag zal moeten aangewend worden om schadevergoeding te betalen ingevolge verkeersongevallen waarin voertuigen van het departement betrokken waren en waarover gerechtelijke uitspraak werd gedaan in 1973.

De wijzigingen voor de grote posten kunnen als volgt voorgesteld worden :

(In miljoenen frank).

l'année budgétaire 1973, 4,2 millions pour les années antérieures et une réduction de crédits de 1,9 million) tandis que pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux pour les années antérieures des crédits supplémentaires ne sont prévus que pour 48.193 francs et des réductions pour 225.000 francs.

Les transferts de revenus constituent la plus grande partie des crédits inscrits et s'élèvent à 1.521,3 millions dont 700,9 millions pour l'année 1973, 841,5 millions pour les années antérieures et 21,1 millions de réduction.

Avant de commenter les grands postes, il y a lieu de faire état d'un amendement qui ramène à l'article 33.01 la réduction proposée de 50.000 francs à 11.000 francs de sorte que le crédit 1973 de 100.000 francs est ramené à 89.000 francs. Ce montant sera utilisé pour indemniser les dommages résultant des accidents de roulage dans lesquels des voitures du département étaient impliquées et au sujet desquels un jugement a été rendu en 1973.

Les modifications pour les grands postes se présentent comme suit :

(En millions de francs).

	Verminderings	Bijkredieten 1973	Bijkredieten vorige jaren
	Réductions	Crédits supplémentaires 1973	Crédits supplémentaires années antérieures
Art. 33.04 — Geneeskundige verzorgingsdiensten. Vrijwillige mutualiteitsverzekering. — <i>Service soins de santé. Assurance mutualiste libre</i>	—	58	5,6
Art. 33.06 — Minder-validen. — <i>Handicapés</i>	—	184	—
Art. 42.05 — R.I.Z.I.V. (loonarbeiders). — <i>I.N.A.M.I. (salariés)</i>	—	356,2	—
Art. 42.06 — R.I.Z.I.V. (zelfstandigen). — <i>I.N.A.M.I. (indépendants)</i>	—	82,2	90,8
Art. 42.07 — Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	20,8	—	—
Art. 42.11 — Fonds der beroepsziekten. — <i>Fonds des maladies professionnelles</i>	—	—	617,5
Art. 42.16 — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers. — <i>Fonds national de retraite des ouvriers mineurs</i>	—	—	120,4
	20,8	680,4	834,3

Het belang van deze posten vereist dan ook nadere toelichting.

1. Geneeskundige verzorging.

De gevraagde aanpassing van 58 miljoen is nodig om de ziekenfondsen de toelagen te kunnen verlenen waarop zij recht hebben, op grond van de bijdragen die voor gesubsidieerde diensten geïnd werden.

2. Minder-Validen.

De verhoging van 184 miljoen is te wijten aan de budgettaire weerslag van de maatregelen die met ingang van 1 juli

Aussi, l'importance de ces postes demande quelques précisions.

1. Soins de santé.

L'ajustement demandé de 58 millions est nécessaire pour pouvoir accorder aux mutualités les subsides auxquels elles ont droit sur base des cotisations perçues pour des services subventionnés.

2. Handicapés.

L'augmentation de 184 millions est due à la répercussion budgétaire des mesures qui ont été acceptées par le Gouver-

1973 door de Regering aanvaard werden ten einde de sociale bescherming van de zwaar gehandicapten en de bejaarde minder-validen te verbeteren nl. door :

— de gerechtigden op de bijzondere tegemoetkoming op te nemen in het toekenningsstelsel van de aanvullende tegemoetkoming;

— de berekeningsmodaliteiten van de aanvullende tegemoetkoming toegekend aan de gepensioneerde minder-validen te versoepelen;

— voor de tegemoetkoming voor hulp van een derde de toekenningsvoorwaarden te verbeteren en de bedragen te verhogen.

Tijdens de bespreking van de begroting 1974 werden hierover reeds meer bijzonderheden verstrekt.

3. *Verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.*

Het bijkrediet van 356,2 miljoen is bestemd om de verhoging der invaliditeitsuitkering te financieren ten gunste van het stelsel der loonarbeiders. Vanaf 1 juli 1973 werd door het koninklijk besluit van 26 juni 1973 de invaliditeitsuitkering van 60 pct. op 65 pct. gebracht, de verhoging bedroeg van 40 pct. tot 43,5 pct voor de werknemers zonder gezinslast.

Voor het stelsel der zelfstandigen werd een bijkrediet 1973 van 82,2 miljoen toegekend waarvan 43 miljoen (met inbegrip van een regeringsamendement ten belope van 7 miljoen) voor gezondheidszorgen en 39,2 miljoen voor de uitkeringen.

De 43 miljoen voor gezondheidszorgen werden vastgesteld op grond van twee elementen, nl. de stijging van de hospitalisatiekosten en de stijging van de medische honoraria. Het bedrag van 39,2 miljoen vloeit voort uit een aanpassing van de oorspronkelijke ramingen aan de werkelijke uitgaven.

Wij noteren dat voor de voorgaande jaren een bedrag verschuldigd is door het Rijk van 90,8 miljoen frank aan de regeling-zelfstandigen. De laatste rekeningen opgesteld door het R.I.Z.I.V. deed dit tekort uitschijnen voor de jaren 1972 en vorige.

4. *Kinderbijslagen.*

Hier dient enkel opgemerkt te worden dat de vermindering geen betrekking heeft op de kinderbijslag aan de werknemers doch op de gewaarborgde familiale prestaties, dit op grond van het werkelijk door de Rijksdienst voor Kinderbijslagen goedgekeurde en ter studie zijnde aantal gevallen op 31 december 1972.

5. *Fonds voor Beroepsziekten.*

De toelagen aan het Fonds voor Beroepsziekten als bijdragen in de last van de schadeloosstelling voor de mijnwerkers-pneumoconosis voor de vorige begrotingsjaren werden herrekend op grond van de door het Fonds ingediende uitgavenstaten.

nement à partir du 1 juillet 1973 pour améliorer la protection sociale des handicapés graves et des handicapés âgés, à savoir :

— intégration des bénéficiaires de l'allocation spéciale dans le système d'octroi de l'allocation complémentaire;

— assouplissement des modalités de calcul de l'allocation complémentaire accordée aux handicapés pensionnés;

— amélioration des conditions d'octroi de l'allocation pour l'aide d'un tiers et augmentation de cette prestation.

Au cours de la discussion du budget de 1974, des précisions ont été données à ce sujet.

3. *Assurance obligatoire maladie - invalidité.*

Le crédit supplémentaire de 356,2 millions est destiné à financer l'augmentation des indemnités d'invalidité dans le régime des salariés. A partir du 1^{er} juillet 1973, l'arrêté royal du 26 juin 1973 a porté les indemnités d'invalidité de 60 à 65 p.c.; pour les travailleurs salariés sans charge de famille, l'augmentation était de 40 à 43,5 p.c.

Pour le régime des indépendants, un crédit supplémentaire 1973 de 82,2 millions a été accordé dont 43 millions (y compris un amendement du Gouvernement d'un montant de 7 millions) pour soins de santé et 39,2 millions pour les prestations.

Les 43 millions pour soins de santé ont été établis sur base de deux éléments, à savoir l'augmentation des frais d'hospitalisation et l'augmentation des honoraires médicaux. Le montant de 39,2 millions découle d'une adaptation des estimations initiales aux dépenses réelles.

Notons que pour les années antérieures, l'Etat est redevable de 90,8 millions au régime des indépendants. Les derniers comptes établis par l'I.N.A.M.I. ont fait ressortir ce déficit pour l'année 1972 et les années précédentes.

4. *Allocations familiales.*

Ici, il est seulement à remarquer que la réduction ne se rapporte pas aux allocations familiales pour travailleurs salariés mais aux prestations familiales garanties et cela sur base du nombre de cas réels approuvés par et à l'examen à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés au 31 décembre 1972.

5. *Fonds des maladies professionnelles.*

Pour les exercices antérieurs, les subventions au Fonds des maladies professionnelles comme quote-part dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs ont été recalculées sur base des états des dépenses introduites par le Fonds.

Ingevolge deze staten belopen de toelagen 3.670.409.314,— frank, terwijl het toegekend krediet 3.052.940.404,— frank bedroeg zodat een aanpassing vorige begrotingsjaren noodzakelijk is van 617.468.910,— frank.

6. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers.

Het krediet bestemd om te verhelpen aan de ontoereikendheid der ontvangsten inzake invaliditeitsverzekering wordt berekend in functie van het tekort der verrichtingen van het jaar voorafgaand aan het lopend jaar.

Zo werd het gecumuleerd tekort einde 1972 vastgesteld op 239 miljoen. Rekening houdend met het feit dat een bijkrediet van 118,6 miljoen in 1973 gestort werd, blijft er een saldo vorige jaren van 120,4 miljoen aan te zuiveren.

♦♦

Als slot mag ik er hier op wijzen dat de belangrijkste verhogingen der bijkredieten 1973 in feite het gevolg zijn van de sociale politiek die tijdens de bespreking van de begroting 1974 tot uiting kwam.

Bespreking.

Een commissielid vestigt de aandacht op de noodzaak om de statistische gegevens die over de sociale zekerheid ter beschikking staan, te verbeteren. Hij verzoekt de Minister alles in het werk te stellen om aan deze toestand een einde te maken. Thans is het onmogelijk projecties op lange termijn te verrichten.

De Minister is het hiermee eens, maar hij wijst op de veranderingen die zich voortdurend voordoen in deze sector.

Voor het overige verwijst hij naar het antwoord dat hij tijdens de bespreking van de begroting 1974 van zijn departement heeft gegeven.

« Het is juist dat het geheel van het ter beschikking zijnde statistisch materieel wat de sociale begunstigten en hun werkelijke situatie betreft nog leemten vertoont. Elke tak van de sociale zekerheid, elk organisme, alsook de diensten van mijn departement, hebben zich sinds het einde van de jongste oorlog over het algemeen ingespannen om geleidelijk deze statistieken te verbeteren, ze nauwkeuriger, vollediger en beter vergelijkbaar te maken. Ik moet echter toegeven dat het belang dat een zorgvuldig uitgewerkte statistische documentatie biedt, nog niet tot iedereen is doorgedrongen en dat het verzamelen van statistische gegevens nog te vaak beschouwd wordt als ondergeschikte taken van de administratie die andere doelen nastreeft waarvan het nut evident en rechtstreeks is, zoals de uitkering van verschillende soorten prestaties aan diverse categorieën van begunstigten ».

Een ander commissielid herinnert de Minister aan de discriminatie in de invalidensector, waar de toelagen verschillen al naar de handicap datekent van vóór of na 2 april 1964.

Conformément à ces états, les subventions s'élèvent à 3.670.409.314 francs, tandis que le crédit accordé était de 3.052.940.404 francs de sorte qu'un ajustement de 617.468.910 francs est nécessaire pour les exercices antérieurs.

6. Subventions au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Le crédit destiné pour pallier l'insuffisance des recettes en matière d'assurance-invalidité est calculée en fonction du déficit de l'année précédant l'année en cours.

C'est ainsi que le déficit cumulé fin 1972 a été établi à 239 millions. Compte tenu du fait qu'un crédit supplémentaire de 118,6 millions a été versé en 1973, il reste à liquider un solde de 120,4 millions pour les années précédentes.

♦♦

Enfin, puis-je faire remarquer que les majorations les plus importantes des crédits supplémentaires 1973 résultent en fait de la politique qui s'est dégagée des discussions du budget 1974.

Discussion.

Un membre souligne la nécessité d'améliorer les données statistiques dont on dispose en matière de sécurité sociale. Il demande au Ministre de mettre tout en œuvre pour que soit mis fin à la situation actuelle. Il est impossible à présent de faire des projections à long terme.

Le Ministre est d'accord mais il attire l'attention sur les changements qui interviennent constamment dans ce secteur.

Pour le reste, il se réfère à la réponse qu'il a fournie lors de la discussion du budget 1974 de son département.

« Il est vrai que l'ensemble du matériel statistique disponible en ce qui concerne les bénéficiaires sociaux et leur situation réelle, présente encore des lacunes. Chaque branche de la sécurité sociale, chaque organisme, ainsi que les services de mon département, se sont généralement efforcés au fil des années depuis la fin de la dernière guerre, à améliorer progressivement ces statistiques, à les rendre plus précises, plus complètes, mieux comparables. Je dois reconnaître cependant que l'intérêt offert par une documentation statistique fouillée, n'apparaît pas encore d'une façon évidente aux yeux de tous, et que les données statistiques sont encore trop souvent considérées comme les sous-produits de tâches administratives ayant d'autres buts dont l'utilité est beaucoup plus évidente ou plus directement perçue, telles que notamment le paiement des différents types de prestations aux diverses catégories de bénéficiaires. »

Un autre membre rappelle au Ministre la discrimination existant dans le secteur des invalides et qui fait que les allocations diffèrent suivant que le handicap date d'avant ou

Het is werkelijk onlogisch een dergelijke toestand te dulden. Hij vraagt nogmaals met aandrang dat een einde aan die stand van zaken zou worden gemaakt.

De Minister begrijpt de bezorgdheid van spreker. Hij bereidt op dit ogenblik een ontwerp van wet voor betreffende de koppeling van de toelagen in het algemeen aan de ontwikkeling van de welvaart. Daarvan zal worden gebruik gemaakt om aan het verlangen van dit commissielid tegemoet te komen.

Artikel 33.01.

Amendement van de Regering (Gedr. st. Senaat nr. 131, zitting 1973-1974).

Dit amendement wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 33.10.

Een commissielid vraagt naar de bestemming van het bijkrediet van 13 miljoen.

De Minister antwoordt dat dit bedrag dient ter betaling van de bijkomende toelage aan bepaalde grens- of seizoenarbeiders die arbeidsongeschikt zijn.

Artikel 42.06.

Amendement van de Regering (Gedr. st. Senaat, nr. 143, zitting 1973-1974).

Dit amendement wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 42.11.

Een commissielid vraagt wat de oorzaak is van de vermeerdering met 617,5 miljoen voor het Fonds voor Beroepsziekten.

De Minister antwoordt dat het hier gaat om een tot eind 1972 gecumuleerd tekort. Het is niet mogelijk vooraf het juiste bedrag te kennen dat zal nodig zijn.

De artikelen, de geamendeerde tabel en het geamendeerde ontwerp in zijn geheel zijn met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. BURY.

De Voorzitter,
A. DE RORE.

d'après le 2 avril 1964. Il est vraiment illogique de s'en tenir à une situation pareille. Il insiste une fois de plus pour que soit mis un terme à cet état de choses.

Le Ministre comprend les soucis de l'intervenant. Il prépare en ce moment un projet de loi concernant la liaison des allocations en général à l'évolution du bien-être. On en profitera pour donner satisfaction à l'intervenant.

Article 33.01.

Amendement du Gouvernement (Doc. Sén. n° 131 (1973-1974).

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Article 33.10.

Un membre désire connaître la destination du crédit supplémentaire de 13 millions.

Le Ministre répond que cette somme est destinée à payer l'allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail.

Article 42.06.

Amendement du Gouvernement (Doc. Sén. n° 143 (1973-1974).

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Article 42.11.

Un membre demande quelle est l'origine de l'augmentation de 617,5 millions pour le Fonds des maladies professionnelles.

Le Ministre répond qu'il s'agit ici du déficit cumulé jusqu'à fin 1972. Il est impossible de connaître d'avance la somme exacte dont on aura besoin.

Les articles, le tableau amendé et l'ensemble du projet de loi amendé sont adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. BURY.

Le Président,
A. DE RORE.